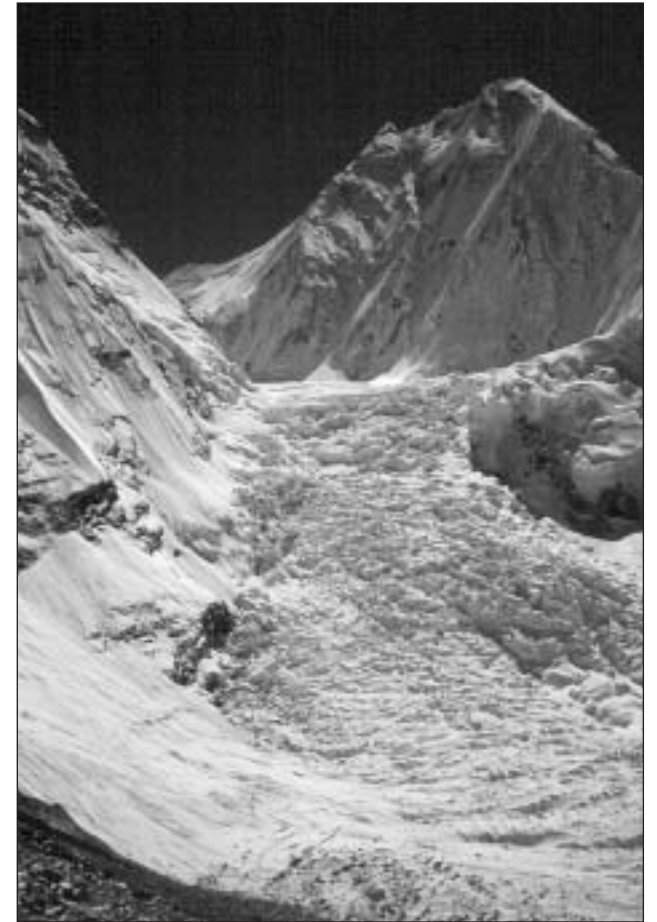




Vista totala dal Mount Everest (san.), Lhotse (mez) e Nuptse. Giudem sanester en il maletg en l'umbriva dal Nuptse l'enorm glatscher Khumbu cun la renomada ruptura dal glatsch.



Ruptura da glatsch dal Khumbu da manivel cun il Nuptse en il fons.

FOTOS C. SCHLEGEL

# Grond success per ils Svizzers l'onn 1956 en il Himalaia

La primascensiu dal Lhotse (8501 m)

DA JOHANN ULRICH SCHLEGEL

■ **Ils 18 da matg 1956, cura ch'igl è reussi d'ascender la quart auta muntogna dal mund, il Lhotse en il sid dal Mount Everest, è questa prestaziun maximala stada in dubel success en l'istorgia da l'alpinissem svizzer: Ils dus alpinists Ernst Reiss (36 onns) e Fritz Luchsinger (35 onns) n'èn betg mo stads ils emprims Svizzers sin in otgmiller, mabain er ils emprims umans in summa che han surmuntà il traject ordvart difficil fin al spitg dal Lhotse.** Malgrà che quel è 332 meters pli bass ch'il Mount Everest, situà var trais kilometers davent dal Lhotse, e malgrà che la ruta d'ascensiu classica è la medema fin a l'autozza da circa 8000 meters, èsi pli pretensiu d'ascender il Lhotse ch'il Mount Everest. Sper ina gronda experientscha da raiver en la grippa prenda il davos traject dal Lhotse ina segrezza absoluta da raiver en il glatsch.

**Precursurs da la primascensiu dal Mount Everest (8848 m) e 1956 ils segunds alpinists sin il pli aut piz dal mund**

Il 1921 fin il 1947 han expediziuns britannicas empruvà d'arrivar dal nord, quai vul dir davent dal Tibet, en il territori dal Chomolungma (Mount Everest). Dapli success han dentant gi pir il 1952 ils alpinists svizzers che han explorà la ruta – che vala fin oz sco classica – davent dal sid ed èn arrivads per l'empr-

ma giada sur la sella tranter il Lhotse e l'Everest. Ils dus Svizzers Wyss-Dunant e Chevalley han ascendì l'Everest fin ad in'autozza da 8595 meters. L'onn 1953 han lura ils Anglais festivà sin questa «ruta svizra» il pli grond success en l'istorgia da l'alpinissem: Ils dus eroxs Edmund Hillary da la Nova Zelanda e ses sherpa Tensing Norgay han cuntanschì sco emprims il pli aut piz dal mund, il Mount Everest. Ed il 1956 han ils Svizzers pudì festivar in dubel success, cura che las duas squadras d'alpinists Schmied/Marmet e Reist/von Gunten han cuntanschì il piz dal Lhotse e – in pèr dis pli tard sin la medema expediziun – sco segund team il Mount Everest.

L'expediziun dal 1956 è vegnida manada dal giurist bernais dr. Albert Egger. Egger aveva 43 onns, era chapitani da las truppas da muntogna e furmava cun paucs camerats la squadra principala da l'expediziun. Per rinforzar lur team han els tschernì ils megliers alpinists svizzers da lez temp, tranter quels ils sis participants menziunads. Ils total indesch alpinists eran en la vegliadetgna da tranter 28 e 43 onns.

## La rolla da l'armada svizra

L'armada svizra ha giugà ina rolla impurtanta en la preparaziun da l'expediziun. En differents curs ha ella mussà als participants co duvrar ils funcs e co sigliantar grippa e glatsch. La differenza visavi las expediziuns dad oz en il Himalaia è

gronda. Avant 50 onns era l'equipment blier pli simpel, ma era blier pli pesant. Oz stattan a disposiziun als alpinists equipments fitg moderns. Ed oz n'èsi betg pli l'armada, mabain interpresas privatas che organischan las expediziuns. Quellas sgulan da Turitg directamain a Kathmandu e da là schizunt vinavant fin a Lukla, dus marschs d'in di davent dal champ da basa dal Mount Everest. Las expediziuns duran en tut var dus mais. Il 1956 eran ils alpinists anc sis mais en via di. En il center stevan da lez temp plitost motivs idealistics. Oz predominescha savens il regl da records. In'expediziun custa percunter dapi intgins decennis adina tuttina blier: var ventg- fin trentamilli francs.

## A Nepal: cun il tren e la bartga e puspè cun il tren

Ils 29 da schaner 1956 prendan ils alpinists dal Himalaia a Berna il tren en direzziun da Genova. A bord da la «Asia» navigheschan els fin a Bombay, oz la metropola gigantica Mumbai, nua ch'els van cun il tren a travers il subcontinent ind en direzziun nord fin al cunfin nepalais.

En la planira dal Ganges, bunamain sin il nivel da la mar, marschan els vers il champ da basa. Diesch tonnas material vegnan transportadas a l'entschatta da chars da bovs, pli tard da 350 purtaders. Mintga di si e giu, sur collinas e tras vals chaudas ed umidas; traversar flums, cha-

minar sur punts balluccantas u surmuntar las auas cun pirogas. L'expediziun vegn accompagnada da 22 sherpas, guides versads surtut en las regiuns pli autas, e d'in uffizier da l'armada nepalaise. Ils 21 da mars 1956 arriva l'expediziun svizra cun sia gronda escorta en il conuscent vitg e martgà Namche Bazar sin 3440 meters sur mar ed installescha là ses champ imposant. Cura che la glieud sa dasda l'autra damaun, hai dà 20 centimeters naiv nova.

Ils 24 da mars cuntanscha l'expediziun suenter in marsch da tschintg uras la claustra da Thyangboche, per il moment la davosa basa en la civilisaziun.

## Luchsinger vegn malsau

Alura survegn Fritz Luchsinger, in dals megliers alpinists, in'acuta inflammasiun dal begl tschorv. L'avat da la claustra metta a disposiziun ina stanza al malsau. Ma betg mo en las tendas, mabain era en questa stanza manca il pli impurtant: in stgoudament. Las gasettas en l'entir mund rapportan fitg detagliadamain per las relaziuns da lez temp, per part bunamain mintga di. Ina tala expediziun era da quel temp insatge blier pli spectacular e sensaziunal che oz. La Svizra sa drizza a l'aviatica militar inda e supplitgescha quella da transportar cun l'aviun material medicinal e da bittar giu quel sin il territori dal Khumbu. Telegrams agitats vegnan tramess vi e nà tranter la regenza nepalaise e las autori-

tads svizras. I suonan inculpaziuns peniblas e refusaziuns energicas. Bunamain mintg'ura rapportan las medias internaziunalas ussa davart il decurs da la malsogna. Alura reussescha al giuven medi da l'expediziun, dr. Eduard Leuthold, la guariziun sorprendenta, gea prest miraculosa: Luchsinger sa revegn cun fermes antibioticums – senza vegnir operà.

## En il champ da basa

Per ils participants da l'expediziun cumenza ussa la pli impurtanta fasa d'acclimatisaziun. Els ascendan divers culms modests, tranter auter numerus tschintgmillers senza num. Ils 7 d'avrigl s'installescha la squadra tenor program en il champ da basa. Quel è situà sin 5450 meters, en la proxima vischinanza d'ina morena laterala dal glatscher dal Khumbu. Sur il champ sa chatta ina imposanta ruptura dal glatsch, nua ch'il glatscher sa fultscha tras il stretg vau tranter la spatla dal Nuptse e da l'Everest. La vita en quest'autozza, sin glatsch e gleira, cun midadas da l'aura extremas – mintgant naivi ed entaifer paucas minutas datti sulegl e la regiun deserta sa stguda fin a 60 °C – prenda dals umans, che ristgan da vegnir fin si là, in'enorma autocontrolla e disciplina. Malsognas, mals d'autozza, flaivezzas psichicas, e betg il davos era sentiments d'encreschadetgna, surpandan era ils alpinists versads.



Ruptura dal glatsch vesi nà dal champ da basa cun il massiv da l'Everest (san.) e quel dal Nuptse (dretg).



Fastizis frestgs en la «Val dal silenzi». En il fons dal tut il Lhotse cun sia flanca privlusa vers sid.



### La ruptura dal glatsch

La dira lavur che suonda fa emblidar quests sentiments e drizza tut ils senns sin la gronda finamira: l'ascensiu dals otgmillers. La traversada da la ruptura dal glatsch pretenda enorms sforzs e gronda precauziun. Tschients coloss da glatsch da la grondezza d'in bloc en en moviment. Da tut temp pon els svanir cun in fracass explosiv, destruir il trutg e la suga e far sparir l'uman ed il material en las profunditads dal glatscher gigantic. En la ruptura dal glatsch dal Khumbu è il glatscher cuntinuadamain en moviment; el sa mova mintga mais fin a trenta meters vers la val. Qua na datti nagina garanzia da survivor. Igl è dentant pussaivel d'augmentar las schanzas da survivor cun la pli simpla metoda ch'i dat en ina tala situaziun: la spertadad. Pli spert ch'insatgi passa la traversada e pli pitschna ch'è la ristga. Ma gia l'exploraziun da la via tras quest labirint da glatsch è colliada cun ristgas enormas. Nua èsi insumma pussaivel da traversar la ruptura? L'expediziun dovra la finala tschintg dis per surmuntar quest impediment decisiv. Enfin la fin da l'expediziun han tscherts participants da l'expediziun sin l'Everest perquai traversà la ruptura passa in tozzel giadas.

### L'avanzament als champs d'autezza

Suenter l'installaziun da dus champs intermediars cuntanschan ils alpinists ils 23 d'avrigl il champ II sin 6500 meters en la foppa dal Khumbu, la famosa «val dal silenzi». Quest traject dal glatscher suenter la cascada dal glatsch è 4,5 kilometers lung e circumdà en il nord da l'Everest, en l'ost dal Lhotse ed en il sid dal Nuptse. Il 1. da matg reusseschi ad Eggler e Reiss d'ascender fin a la terrassa inferiura da la flanca dal Lhotse, nua ch'els endrizzan il champ IV sin 6950 meters. Dal simpel sherpa fin al manader da l'expediziun runan tuts siador material. Ma tuttina, la chargia principala portan adina ils sherpas. Els furman la pitga impurtanta dal success da l'expediziun. Ils alpinists installeschan damai in suenter l'auter il champ V sin 7500 meters ed il champ VI tar il sparun dals Genevrins sin 7870 meters. Il champ VI è daventà il punct da partenza per conquistar tant il Lhotse sco era in pèr dis pli tard l'Everest.

### L'aura incalculabla

L'aura sa mida cuntinuadamain. Came-rats dal champ III annunzian gia la damaun dals 14 da matg sur func ch'els veglian descender pervi da la trid'aura. Ma andetgamain sa mida l'aura. En ils differents champs regia tuttenina in'atmosfera da partenza. Ina suenter l'autra sa mettan las singulas squadras sin via per guadagnar autezza. Ils 15 da matg arriivan Luchsinger e Reiss en il champ V, ed ils 17 da matg preparan von Gunten e Reiss anc ina giada il trutg fin al champ VI tar il sparun dals Genevrins. Las tendas dal champ VI èn navidas en e ston vegnir deliberadas da la naiv.

### Occurrenz per il giubileum da 50 onns

Dals 2 d'avrigl fin ils 2 da zercladur 2006 va in'expediziun da giubileum svizra sut la direzziun da Kari Kobler danovamain sin il Lhotse ed il Mount Everest.

En commemoraziun da l'expediziun sin il Lhotse/Everest dal 1956 ha gi lieu ils 30 d'avrigl 2006 en il Casino da cultura a Berna ina discussiun publica cun Ernst Reiss ed ulteriurs spezialists da l'Everest. Il program da giubileum ha cumpiglià ultra da quai ina preschentaziun da dias ed ina projecziun da film sco era referats complementars.

Il Museum Alpin a Berna mussa in'exposiziun da giubileum «Berg-Auftritt: Mount Everest-Lhotse 1956». L'exposiziun è averta dals 28 d'avrigl fin ils 13 d'avust 2006.

### L'elita e ses dus favorits

Ussa suondan Luchsinger e Reiss, relativamain privilegiads, la squadra che ha fullà via, pertge ch'els duain schanegiar lur reservas da forza. L'intenziun è da pussibilitar a quests dus favorits l'avanzament al piz.

Anc il medem di descenda la gruppa cun von Gunten e Reiss puspè. La squadra da suga Luchsinger/Reiss percenter resta en il champ VI e fa frunt al fraid mudent da fin a minus 25 °C ed al ferm stemprà. Ils dus eccellents alpinists giaschan en lur satgs da durmir e baivan adina puspè schuppa e té. Il basegn da liquid minimal sin questa autezza è passa quatter liters per di e persuna. E puspè gioga il factur temp ina rolla centrala. Ils alpinists n'astgan e na pon betg star memia ditg en questas autezzas. Normalmain dovra l'organismem tessi da grass per il consum d'energia. Ma en l'autezza è la situaziun paradoxa: plinensi ch'ins va e pli fitg che sa reducescha la substanza musculara – e betg il grass. Durant la notg burascusa ston Reiss e Luchsinger prender da temp en temp oxigen da la buttiglia ch'els han cun els. L'entira notg vegn lur bivac scurlattà dal stemprà. La damaun marvegl a las tschintg cumenzan els a sa preparar per la partenza. Las muntognas colossalas, tut ils set- ed otgmillers enturn els, traglischan gia en il sulegl matutin. Las activitads umanas reusseschan en talas autezzas mo pli cun in'extrema voluntad e cun moviments fitg plauns.

### La davosa partenza

En ses rapport scriva Reiss ch'els hajan duvrà quatter uras per star si la damaun. Ma a las nov partan els finalmain. I dat bain sulegl, ma els n'han betg chaud. E malgrà tut las mesiras prendidas schelan ils uders d'oxigenaziun. En in grip fitg taiss ston els montar material da reserva e perdan uschia temp custavel. Tuts dus han fraid ils pes, quai che n'è sut cundiziuns normalas nagut privlus; en questa zona da mort però inditgeschan tals sintoms che la membra pudess degenerar a moda irreparabla. Damai: mo betg sa fermar! Ir vinavant uschè spert sco pussaivel, sche quai reussescha insumma anc en talas autezzas!

Sur trajects da naiv infinits, cumprimids dal vent ch'els èn dirs sco betun, arriivan ils dus umens la finala a la sbuccada dal renumà couloir dal Lhotse. Quel è var 500 meters aut e medemamain cuvert da naiv cumprimida. Reinhold Messner ha mesirà il 1986 ina inclinaziun da 60 grads. Reiss inditgescha 45 fin 60 grads, menziunescha dentant che l'inclinaziun s'augmenta en la part sura anc a moda massiva.

### Jet-streams: il davos privel mortal

Quai che Reiss rapporta da las relaziuns dal vent è ordvart interessant: En il couloir sajan ils «ferms bufs dal vent» adina vegnids «da davos». Trent'onns pli tard, cura che Messner ascenda il medem couloir, fa el la medema experientscha fitg agreabla: Il vent haja «tratg siador el sco in ascensur».



In Alpinist sa chatta en la ruptura dal glatsch amez immens blocs da glatsch.



Qua survegn ins in'impresion, tge che po capitar sche tals gigants sa movan giu dal glatscher.

Sur talas circumstanzas s'avischan Luchsinger e Reiss damai al Lhotse, in culm cun dus pizs. Il piz a sanestra dad els è il principal: Davent da qua s'extenda uss ina strivla da grip verda e taissa fin al spitg ch'è cuvert da naiv perpetna. Sin quest traject final da grip e glatsch pudess mintga pitschen sbagl esser fatal. Ina cupitgada en il couloir na fiss betg necessariamain stada mortala. Ma en la spunda taissa e dal tutfatg averta suenter il couloir èn ils alpinists cumplettamain exposts al vent. Sch'il vent buffa pli fitg u sch'i sa furman ils jet-streams temids, ristgan els da simplamain vegnir sufflads davent. Alura prenda la muntogna als umans la davosa forza da sa tegnair cun il zappunet.

### Sin il spitg

Luchsinger e Reiss avanzan sin il davos traject dal glatsch siador, per fortuna cun in vent moderà. Il piz dal Lhotse ha il pli sisum in spitg da glatsch git sco in cunte. Reiss pitga cun tutta forza il zappunet en quest glatsch. Luchsinger e Reiss guardan – senza flad dal sforz, ma era dal plaschair dal success e da la primascensiu istorica – en ina grossa tschajera che ascenda dal sid. Reiss rapporta che la muntogna haja derasà in'atmosfera «refusanta e selvadia». Las cundiziuns da l'aura als permettann dentant da star anc var trais quarts d'ura en quest'autezza da 8501 meters. (L'autezza na correspunda dal reminent betg a las mesiraziuns actualas, betg il davos era perquai ch'il Himalaia è ina muntogna giuvna ed anc adina en svilup.)

Malgrà la bun'aura han ils Svizzers da cumbatter da temp en temp cun vents da passa 180 kilometers l'ura. (NZZ dals 23-6-1956, nr. 1801.)

### La ventira e sventira da las expediziuns sin ils otgmillers

Reinhold Messner ha stuì sa sentir il 1986 da bell'entschatta tut auter sin il Lhotse: «Cura che nus avain cuntanschi in suenter l'auter il spitg (Messner ha ascendi il Lhotse ensemen cun ses fotograf e camerat Hans Kammerlander), avain nus immediat puspè prendi la fugia.» (citad da Messner)

Il stemprà aveva bunamain cuntanschi la dimensiun d'orcan dals jet-streams, nua ch'els alpinists ston temair d'emprender a «sgular», per sparir alura per adina en l'enfiern da la naiv e dal glatsch. Reinhold Messner, betg mo il pli renumà ed impurtant alpinist dal mund, mabain senza dubi era il pli grond autur da las muntognas, descriva sias experientschas sin il piz dal Lhotse a moda impressiuanta:

«Jau steva là, sgobà, sco in malsaun che na po betg pli. La naiv sut mes pes era dira e lunsch davent. Lunsch davent da mai, schebain che mo las charpellas eran tranteren. En ils bufs dal stemprà serrava jau ils eglis e steva anc pli fitg a granugl. Mo la bucca era averta dal tut. Cura che quest ferm fracass chalava mintgamai, veseva jau ina part dal tschiel, sco vaider opal. Davosvart era il cosmos probablmain nair. Las bandieras da vent sgulatschavan en direzziun verticala. L'aria sco forza, betg mo sco

materia. Nua che jau era, saveva jau instinctivamain, sco in animal che na dat betg in num als lieus. Jau era là. Enturn mai era l'enfiern ch'era anc pli intensiv: il stemprà, la fradaglia, il precipizi.

Si là èn tias forzas spert a fin. Perquai engiu, uschè spert sco pussaivel. Quellas paucas minutas il pli sisum hai jau mo supportà perquai che jau saveva ussa che jau chat la 'ventira' mo giu là, la ventira che jau aveva tschertgà avant si qua, emnas a la lunga ed adina puspè, durant 16 onns.» Citad da: Messner, R., Überlebt, Minca 1987, p. 237s.

Cun Luchsinger e Reiss è l'aura stada pli misericordiaivla. Malgrà las differents experientschas mussan ils rapports da las expediziuns tuttina adina il medem maletg: Questas autezzas extremas èn veritablas zonas da mort per l'organismem uman. L'aria fina cun pauc oxigen, la bassa pressiuun atmosferica, las temperaturas extremas ed ils privels multifars da lavinias, crudadas e midadas da l'aura andetgas èn per l'uman ordvart ostils. Sch'el reussescha però da mitschar da tut quest privels, n'è la pajaglia da la muntogna betg mo gloria ed onur, mabain era impressiuns ed experientschas d'in mund da bellezas imposantas e zuppadas.

Ils alpinists èn la finala returnads sauns e salvs puspè a chasa. Ernst Reiss vegn ad esser preschent persunalmain a la festa da giubileum ils 30 d'avrigl 2006 a Berna (guarda la chascha). Fritz Luchsinger è mort in pèr onns suenter sia expediziun sin il Lhotse d'in edem pulmunal d'autezza al Shisha Pangma (8013 m), Tibet.



Structura dal Lhotse. Bain vesaveil è dretg en il massiv il renumà couloir dal Lhotse, cuvert cun naiv, stretg, taiss. (Angel da 60 grads, ca. 500 meters aut.)

FOTOS C. SCHLEGEL



Ils commembers da l'expediziun svizra dal 1956. Da san.: Wolfgang Diehl, Ernst Schmied, manader d'expediziun, Albert Eggler, Hans Rudolf von Gunen, Ernst Reiss, Adolf Reist, Juerg Marmet, Fritz Luchsinger ed il chaun dad Eggler.

KEYSTONE